

AW

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 39.831/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 1^{er} janvier 2006, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté ministériel "définissant la manière d'indiquer le début et la fin de la zone de surveillance visée à l'article 11, § 3, de la loi réglementant la sécurité privée et particulière", a donné le 20 février 2006 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.831/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 februari 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, verzocht hem, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot bepaling van de wijze van aanduiding van het begin en het einde van de zone onder toezicht, bedoeld in artikel 11, § 3, van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid", heeft op 20 februari 2006 het volgende advies gegeven :

Formalité préalable

Plusieurs dispositions du projet d'arrêté déterminent d'une manière détaillée les caractéristiques des produits concernés par cette réglementation, en particulier l'article 3, § 1^{er}, qui caractérise notamment les dimensions des panneaux indicateurs, et § 2, qui caractérise les dimensions et les couleurs du ruban de démarcation.

En vertu de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, chaque État membre a un devoir d'information vis-à-vis de la Commission européenne lorsqu'il décide d'introduire dans son ordonnancement juridique une règle technique, telle qu'elle est définie à l'article 1^{er}, 11), de cette directive, qui pourrait constituer une entrave à la libre circulation des produits.

L'article premier, 11), de cette directive définit la notion de "règle technique" comme étant, soit une "spécification technique", soit une "autre exigence". Selon l'article premier, 3), la "spécification technique" est "une spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit, telles que les niveaux de qualité ou de propriété d'emploi, la sécurité, les dimensions, (...)". D'après l'article premier, 4), l'expression "autre exigence" désigne "une exigence, autre qu'une spécification technique, imposée à l'égard d'un produit pour des motifs de protection, notamment des consommateurs ou de l'environnement, (...) lorsque ces conditions peuvent influencer de manière significative la composition ou la nature du produit ou sa commercialisation".

Eu égard à la formulation assez générale de ces dispositions, le projet doit, avant son adoption, être notifié à la Commission européenne conformément à l'article 8 de la directive 98/34/CE, précitée, en vue de permettre à celle-ci ainsi qu'aux autres États membres de réagir, le cas échéant, selon les règles fixées par l'article 9 de cette directive ¹.

¹Voir, dans le même sens, les avis 39.157/2, donné le 19 octobre 2005, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'uniforme de la police intégrée, structurée à deux niveaux"; 39.158/2, donné le même jour, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'équipement de base et à l'équipement fonctionnel général des membres du cadre opérationnel de la police intégrée structurée à deux niveaux"; 39.159/2, donné le même jour, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la tenue de maintien de l'ordre public de la police intégrée, structurée à deux niveaux"; 39.160/2, donné le même jour, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à la tenue de motocycliste de la police intégrée, structurée à

Intitulé

Le texte doit être complété pour faire mention de la date de la loi à laquelle il est renvoyé, à savoir le 10 avril 1990.

Préambule

1. L'alinéa 1^{er} doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, notamment l'article 11, § 3, alinéa 4, inséré par la loi du 7 mai 2004."

2. L'alinéa 2 n'est pas nécessaire. Il sera omis.

Dispositif

Article 1^{er}

1. Au 1^o, il n'est pas nécessaire de faire état des modifications qu'a subie la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. La mention de ces modifications sera omise.

2. Le 3^o n'est pas nécessaire pour la compréhension de l'arrêté en projet. Il sera donc omis.

3. D'une manière plus générale, l'arrêté en projet ne justifie pas la définition particulière des termes mentionnés à l'article 1^{er}. Pour éviter la répétition d'un terme ou

deux niveaux".

.../...

d'une expression, il suffit de faire suivre son premier usage d'une courte incise "ci-après ..." qui sera utilisée dans la suite du texte de sorte que l'article 1^{er} sera omis.

Article 3

Au paragraphe 1^{er}, 3°, plutôt que de renvoyer à "la définition du "petit panneau" visé au cahier des charges standard pour la construction de routes", mieux vaut reproduire la substance de cette définition dans l'arrêté en projet lui-même.

Article 5

1. Dans le texte français, on remplacera le mot "parution" par le mot "publication".

2. L'article 3, § 1^{er}, est étroitement lié à l'article 2, § 1^{er}. Il serait donc cohérent que ces deux dispositions entrent en vigueur en même temps. Le texte sera revu en conséquence.

Voorafgaand vormvereiste

Verscheidene bepalingen van het ontwerpbesluit geven een omstandige beschrijving van de kenmerken van de producten waarop deze regelgeving betrekking heeft, inzonderheid artikel 3, § 1, waarin de afmetingen van de aanwijzingsborden worden beschreven, en § 2, waarin de afmetingen en de kleur van het afbakeninglint worden beschreven.

Krachtens richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij is iedere lidstaat ertoe gehouden de Europese Commissie op de hoogte te brengen wanneer hij besluit in zijn rechtsorde een technisch voorschrift op te nemen, zoals dit omschreven is in artikel 1, 11), van die richtlijn, dat een belemmering van het vrije verkeer van producten zou kunnen vormen.

Artikel 1, 11), van de richtlijn omschrijft het begrip "technisch voorschrift" als een "technische specificatie" of "andere eis". Volgens artikel 1, 3), is de "technische specificatie" een "specificatie die voorkomt in een document ter omschrijving van de vereiste kenmerken van een product, zoals kwaliteitsniveau, prestaties, veiligheid of afmetingen (...)". Volgens artikel 1, 4), betekenen de woorden "andere eis" "een eis die, zonder een technische specificatie te zijn, ter bescherming van met name de consument of het milieu wordt opgelegd (...) wanneer deze voorwaarden op significante wijze de samenstelling, de aard of de verhandeling van het product kunnen beïnvloeden".

Gelet op de vrij algemene formulering van deze bepalingen, moet het ontwerp, vóór het aangenomen wordt, ter kennis worden gebracht van de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 8 van de voornoemde richtlijn 98/34/EG, opdat de Commissie en de andere lidstaten in voorkomend geval kunnen reageren, volgens de voorschriften bepaald in artikel 9 van die richtlijn ¹.

Opschrift

De tekst moet worden aangevuld met de vermelding van de datum van de wet waarnaar wordt verwezen, te weten 10 april 1990.

Aanhef

1. Het eerste lid moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, inzonderheid op artikel 11, § 3, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 7 mei 2004;".

2. Het tweede lid is overbodig en dient te vervallen.

¹Zie in dezelfde zin advies 39.157/2, op 19 oktober 2005 verstrekt over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende de regeling van het uniform van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus"; advies 39.158/2, diezelfde dag verstrekt over een ontwerp van ministerieel besluit "inzake de basisuitrusting en de algemene functieuitrusting van de leden van het operationeel kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus"; advies 39.159/2, diezelfde dag verstrekt over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de ordehandhavingskledij van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus"; advies 39.160/2, diezelfde dag verstrekt over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de motorrijderskledij van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus".

Dispositief

Artikel 1

1. Het is onnodig in onderdeel 1° gewag te maken van de wijzigingen aangebracht in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. De vermelding van die wijzigingen moet vervallen.

2. Onderdeel 3° is niet noodzakelijk voor de bevattelijkheid van het ontwerpbesluit en dient dan ook te vervallen.

3. Meer in het algemeen is er geen reden om in het ontwerpbesluit een bijzondere begripsomschrijving te geven van de in artikel 1 vermelde termen. Om te voorkomen dat een term of uitdrukking moet worden herhaald, is het voldoende dat die term of uitdrukking, wanneer deze een eerste maal voorkomt, gevolgd wordt door de korte tussenzin "hierna ...", die in het vervolg van de tekst zal worden gebruikt, zodat artikel 1 kan vervallen.

Artikel 3

In paragraaf 1, 3°, zou het beter zijn om, veeleer dan de uitdrukking "de omschrijving, zoals bedoeld als 'kleine borden' van het standaardbestek voor de wegenbouw" te gebruiken, de bewoordingen van die begripsomschrijving over te nemen in het ontwerpbesluit zelf.

Artikel 5

1. In de Franse tekst vervange men het woord "parution" door het woord "publication".

2. Artikel 3, § 1, sluit nauw aan bij artikel 2, § 1. Met het oog op de samenhang dienen die twee bepalingen terzelfder tijd in werking te treden. De tekst moet dienovereenkomstig worden herzien.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Mesdames
Mevrouwen

P. LIÉNARDY,
M. BAGUET,

conseillers d'État,
staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier.
griffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT,
premier auditeur chef de section.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de
M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS